

“As en Bersntol”, de austell ver za kennen
de inger sprochen ont gschicht

Pasuach en Tiroler Volkskunstmuseum va Innsbruck

Si è da poco concluso il percorso espositivo “As en Bersntol. Una valle plurilingue in Trentino/Über ein mehrsprachiges Tal im Trentino”. La mostra, organizzata presso il Tiroler Volkskunstmuseum di Innsbruck, ha portato un po' della storia e cultura della valle dei mòcheni nel territorio austriaco. Nel contesto della fitta trama di rapporti che lega la valle con il più ampio ambito territoriale del Tirolo storico, nella giornata di sabato 12 novembre, i collaboratori dell'Istituto Mòcheno hanno fatto visita al museo.

De sai' vil de temen as leing zömm de hystorische region van Tirol ont s Bersntol: de arkitektur, de òrbetn no en lontschöftbèrk ont en auzigbèrk, s hòndl zbischn de regionen, de krumer, de musik... Der Euregio hòt stützt der projekt Fit4Co, as hòt versterchert de zömmòrbet zbischn s Bersntoler Kulturinstitut ont der Tiroler Volkskunstmuseum. Va de doi zömmòrbet, en de leistn zaitn sai' augòngen de naiòrbetn “Fest-ta” ont “As en Bersntol”. De earste ist der festival as hòt se gahòltn en tol en vourder agest:

van doi hom ber tschrim prope as de sait va Liaba Lait va agest. De zboate, ist an austell gahòltn ka Innsbruck, en sitz van Tiroler Volkskunstmuseum. Der gònze titl va de doi austell ist “As en Bersntol. Una valle plurilingue in Trentino/Über ein mehrsprachiges Tal im Trentino”. De ist u'gahèit as de 11 van agest ont de ist garif va bea'ne. De hòt vourstell en de pasuacher plinder van a vòrt, tèckstn, pilder, video. An tema van bichtegestn va de austell ist de sprochen gaben: s bersntolerisch. De pasuacher hom gameicht verstea' abia as de inger sprochen ist gabèckst en de jarder, ont bos as hòt gabèllt song za mòchen van bersntolerisch a tschrima sprochen. De austell ist toalt gaben en zeichena sezionen, pet an video ver an iata. De doin zeichena video sai' kemmen aroganommen pet lait van inger tol ont de bern vinf minutn an iatn ungefèr. De temen van video sai' de identitet, de òltn praich, de schual, de musik, de koskritt, de òrbetn va hoa pèrg... Asou, de pasuacher van museum hom gameicht



Letrat BKJ

kennen de inger gamoa'schòft ont sprochen. Van doin interviste kimp aus s gadenk va de bèlt van a vòrt, ont s lem va haitzègento aa, pet de sai' problemen ont bintschn. De na'm van lait van doin video sai' as de edizion numer 30 va de zaitung Lem van doi prochet. De zaitung Lem ist as de internetsait van Bersntoler Kulturinstitut. No en de doi zömmòrbet zbischn s Bersntoler Kulturinstitut ont der Tiroler Volkskunstmuseum, en sònsta as de

12 van òlderhaileng, de u'stelltn van Institut, vil zömmòrbeter ont òndera (vinfontviarsk lait en gònzn) sai' gòngen ka Innsbruck ver an pasuach va de austell. A koriara hòt sa trong finz ka de osterrache stòtt, bou as de sai' aribarnt van zeichena en de vria ungefèr. De pasuacher sai' gòngen za sechen aa de Hofkirche, as ist der bichtegest monument van Tirol ont der greast kasergrum va de gònze Europa. En museum, der viarer Michael Span hòt en gem s guatkemmen ont er

hòt en vourstell de austell. Der doi pasuach ist an vurm ver za versterchern de relazionen pet de kultur va de hystorische region van Tirol. Ver de zaitn as kemmen, s Bersntoler Kulturinstitut bart trong envire de doin relazionen pet naia projektn. Oa'n van doin ist za vourstelln de bersntoler kultur ont sprochen en de Eurac schualn va Poazn.

NICOLA OBEROSLER

Stitzn s bersntolerisch en de birtschòft ont en de schual

Trèff pet de Autoritet ver de sprochminderhaitn

S bersntolerisch ist òlbe minder klòfft ont s hòt de noat va naiòrbetn ver za stitzn en: dòs ist auskemmen en trèff pet de Autoritet ver de sprochminderhaitn. Der trèff hòt se gahòltn en vourder pfinsta en meardinstzentrum va Garait ont Oachlait. Vil lait hom toalganommen: pirgermoaster van tol, der president Luca Moltrèr ont der viarer Mauro Buffa van Bersntoler Kulturinstitut, derstelln va de Autoritet ver de sprochminderhaitn, der regionalasesor en de sprochminderhaitn Manfred Vallazza, der president van provinzalrot Walter Kaswalder ont òndera. De sprochminderhaitn sai' a bichteges toal va de autonomi va de inger region, ont s sai' vil de innrichtn as òrbetn un en de inger gamoa'schòft.

Vour za u'heiven, s ist kemmen gadenk der Diego Moltrèr; s sai' òcht jor as er hòt ens galòk. En bea'ne zait, um en tisch s sai' auskemmen de bichtegestn problemen van prauch van bersntolerisch, as ist òlbe minder klòfft. Ver za mòchen sa aus s hòt de noat za òrbetn en de birtschòft ont en de schualn. En de birtschòft: ausgem veromngèlt en bem as ist guat aa za klòffen de inger sprochen bou as er òrbet. Der regionalasesor ver de minderhaitn, der Manfred Vallazza, ist no za trong envire der vourtsbinn va de Autoritet ver de sprochminderhaitn za innrichtn an to òll jor dedicat en de sprochen minder kennt. Dòra, s hòt de noat za òrbetn en de schualn aa: no draizen jor, s ist nou nèt derkennt s rècht za learnen s bersntolerisch en de schualn. Ver za stitzn s prauch van bersntolerisch en de

klea'nern, s ist bichte za learnen de sproch minder kennt finz van kindergòrtn. Zan an unglück, de sai' prope bea'ne de kinder as klòffen òll to s bersntolerisch hoa'm. Der president van provinzalrot Kaswalder hòt kein as peada de problemen (birtschòft ont schual) meing kemmen ausgamòcht, zan baispil pet de hilf va zömmgea' zbischn de gamoa'n. De datn van Ispat lònge kennen as, van lait as lem en o'a'na van gamoa'n van tol, de bersntoler sai' s zboa'ontsimsk prozent. Der pirgermoaster va Palai, der Franco Moar, ist vroa as der provinzalrot hòt ausgarotn an groasn projekt van PNRR prope ver en dorf va Palai. Dòs bill song naia òllgama'pudinistn, ont mear pasuacher en tol, vern guat van sèlln as òrbetn, zan baispil, no en de birtshaiser.

Nicola Oberosler



I RISULTATI DELLO STUDIO INTERNAZIONALE ICEBLITZ SONO STATI PUBBLICATI SU NATURE COMMUNICATIONS

Sempre più fragile lo strato del ghiaccio lacustre

Fino ad oggi, relativamente poche ricerche scientifiche hanno messo in luce lo stato della qualità del ghiaccio lacustre in conseguenza dei cambiamenti climatici, concentrandosi per lo più su altri aspetti, come ad esempio lo spessore degli strati ghiacciati. Lo studio internazionale IceBlitz ha sviluppato invece proprio un'analisi della qualità del ghiaccio, monitorando 31 laghi dell'emisfero nord del pianeta. Anche il lago di Tovel è stato interessato dalle rilevazioni. La campagna di campionamento è avvenuta nell'inverno 2020/2021. I risultati del progetto IceBlitz sono stati recentemente pubblicati sulla rivista scientifica Nature Communications. L'indagine sulla fusione dello strato del ghiaccio lacustre mette in luce soprattutto due cose. La prima è che la qualità del ghiaccio ha un effetto diretto per l'ecologia dei laghi, modulando la penetrazione della radiazione fotosinteticamente

attiva. La ricaduta immediata di questo fenomeno è l'incidenza sulla composizione comunitaria del plancton, e di conseguenza dei pesci che popolano i laghi. Le condizioni di luce, insomma, modificano il delicato equilibrio ecologico lacustre. Il secondo centrale aspetto che emerge dalla ricerca è che il ghiaccio derivante dai processi di congelamento delle precipitazioni va progressivamente a sostituirsi ad un altro tipo di ghiaccio, quello che è risultato del congelamento dell'acqua. Il ghiaccio da precipitazioni si forma quando la neve si accumula sul ghiaccio, si scioglie e ricongela, oppure quando la pioggia, che cade sullo strato di neve, successivamente congela. Questo processo di scioglimento e ricongelamento di ghiaccio, fanghiglia e neve, si verifica quando le temperature sono prossime allo zero, mentre invece è assente quando sono stabilmente inferiori. Questo tipo di ghiaccio ha

caratteristiche specifiche: presenta circa la metà della resistenza portante rispetto al ghiaccio da congelamento dell'acqua e, ancor più rilevante, riduce maggiormente la penetrazione della luce attraverso di esso. Le 167 osservazioni dello studio internazionale IceBlitz indicano come questo fenomeno di progressivo aumento di questo secondo tipo di ghiaccio, denominato ghiaccio “bianco” o “opaco”, sia in corso in tutto l'emisfero nord. E' probabile che la sproporzionata nel rapporto tra differenti qualità di ghiaccio si consoliderà negli anni, a seguito dei fenomeni di riscaldamento globale, a favore del ghiaccio “bianco”. In quanto a spessore di ghiaccio lacustre, l'attuale record appartiene al lago Vostok in Antartide (295 metri). Dallo studio IceBlitz emerge che i laghi sono una sorta di “sentinella” dei cambiamenti climatici. Si prevede che più di 35.000 laghi dell'emisfero



settentrionale stagionalmente ghiacciati, si trasformeranno in laghi saltuariamente privi di superficie ghiacciata. Di questi, fino a 5.700

diventeranno permanentemente privi di ghiaccio entro questo secolo.

Nicola Oberosler